

Podací razítko (Submission stamp)

# ŽÁDOST RODINNÉHO PŘÍSLUŠNÍKA OBČANA EU O VYDÁNÍ POVOLENÍ K PŘECHODNÉMU POBYTU

## APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENCE PERMIT FOR A FAMILY MEMBER OF AN EU CITIZEN

Žádost o vydání povolení k přechodnému pobytu je oprávněn podat pouze **státní občan třetího státu**, který je rodinným příslušníkem občana Evropské unie (EU), jestliže **hodlá** na území České republiky **pobývat po dobu delší než 3 měsíce společně s občanem EU**. Only a **third country national** who is a family member of a **citizen of the European Union (EU)** is entitled to apply for a temporary residence permit if he/she **intends to reside** in the territory of the Czech Republic for **longer than 3 months**.

Pro tyto účely se **za občana EU** považuje také **občan Islandu, Lichtenštejnska, Norska a Švýcarska**. *Citizens of Island, Lichtenstein, Norway, Switzerland are treated as EU citizens for this purpose.*

Rodinný příslušník občana **Velké Británie, který sám není občanem Velké Británie** je oprávněn požádat o vydání povolení k přechodnému pobytu, jestliže se na něj vztahuje Dohoda o vystoupení Spojeného království z EU (bližší v části VIII). *A family member of a **British citizen who himself/herself is not a British citizen** is entitled to apply for a temporary residence permit only if he/she is a Withdrawal Agreement beneficiary (see part VIII).*

### SPLŇUJETE-LI SHORA UVEDENÉ PODMÍNKY (IF YOU MEET THE ABOVE CONDITIONS):

- VYPLŇTE TENTO TISKOPIS VE VŠECH JEHO RUBRIKÁCH A PODEPIŠTE.**  
*Complete all sections of this form and sign it.*
- UHRAĎTE SPRÁVNÍ POPLATEK VE VÝŠI 200 Kč )**  
*Pay the administrative fee of 200 CZK .*
- K TISKOPISU PŘIPOJTE VŠECHNY NÁLEŽITOSTI ŽÁDOSTI (viz oddíl VII).**  
*Attach all required supporting documents (see part VII).*

### I. ÚDAJE O ŽADATELI (APPLICANT'S DETAILS)

Příjmení (Surname)

Rodné příjmení (Surname at birth)

Jméno (First name)

Ostatní jména (Other names)

Datum narození (Date of birth)

Místo narození (Place of birth)

Stát narození (Country of birth)

Státní občanství (Citizenship)

Pohlaví (Sex)

MUŽ / MALE

ŽENA / FEMALE

Rodinný stav (Marital status)

SWOBODNÝ(Á) / SINGLE

REGISTROVANÝ(Á) / REGISTERED PARTNER(KA)

ŽENATÝ(VDANÁ) / MARRIED

ROZVEDENÝ(Á) / DIVORCED

VDOVEC(VDOVA) / WIDOWED

Cestovní doklad (Travel document)

Číslo (Number)

Platnost do  
(Expiry date)

Stát vydání  
(Issuing state)

Poslední vstup na území České republiky (Last entry to the territory of the Czech Republic)

**Adresa místa pobytu na území České republiky (Residential address in the Czech Republic)**

Ulice (Street)

Číslo (No.)

Město (Town)

PSČ (Post code)

**Adresa pro doručování, je-li odlišná od místa pobytu na území.**  
Delivery address, if different from residence address in the territory.

TELEFON (TEL.)

+ 420

E-MAIL

Telefonní ani e-mailový kontakt není povinným údajem, jeho uvedení však usnadní komunikaci. Neither a phone number nor e-mail address is obligatory, however it makes communication simpler.

**II. ÚČEL POBYTU NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY (PURPOSE OF THE STAY IN THE CZECH REPUBLIC)**

Žádáte o vydání povolení k přechodnému pobytu jako rodinný příslušník občana EU, který sám není občanem EU a který občana EU na území České republiky doprovází nebo následuje. **Uvedte, prosím, údaje o občanu EU, za jehož rodinného příslušníka se považujete a uveďte, jaký je Váš vztah k němu.** You are applying for a temporary residence permit as a family member of an EU citizen, you not a national of EU Member State and you are joining or accompanying an EU citizen in the territory of the Czech Republic. **Please provide for the personal details of the EU citizen you consider yourself to be a family member of and define your relation to him/her.**

Jestliže se považujete za rodinného příslušníka ještě jiného občana EU, uveďte jeho osobní údaje a vztah k němu do rubriky „doplňující informace“ na straně 6 tohoto tiskopisu. If you consider yourself to be a family member of yet another EU citizen, please provide his/her personal details and your relationship to him/her in the column „additional information“ on page 6 of this form.

**POVAŽUJI SE ZA RODINNÉHO PŘÍSLUŠNÍKA TOHOTO OBČANA EU (I CONSIDER MYSELF AS A FAMILY MEMBER OF FOLLOWING EU CITIZEN):**

Příjmení (Surname)

Datum narození (Date of birth)

Jméno (First name)

Státní občanství (Citizenship)

**Ve vztahu k výše uvedenému občanu EU jsem (My relation to the above named EU citizen is):**

**A) MANŽEL (SPOUSE\*)**

**B) RODIČ (PARENT)**

**C) POTOMEK\*\* OBČANA EU NEBO JEHO MANŽELA\* MLADŠÍ 21 LET (DESCENDANT OF AN EU CITIZEN OR OF HIS/HER SPOUSE\*)**

**D) POTOMEK\*\* NEBO PŘEDEK\*\*\* OBČANA EU NEBO JEHO MANŽELA\* (DESCENDANT OR ANCESTOR OF AN EU CITIZEN OR OF HIS/HER SPOUSE\*)**

**Aa) JINÝ PŘÍBUZNÝ OBČANA EU (OTHER RELATIVE OF AN EU CITIZEN)**

**Bb) NESEZDANÝ PARTNER (DRUH-DRUŽKA) UNMARRIED PARTNER**

**X) JINÝ (PROSÍM UPŘESNĚTE) OTHER (PLEASE SPECIFY)**

\* Stejně postavení jako manžel občana EU má i jeho registrovaný partner. (This includes the registered partner of an EU citizen).

\*\* Například syn, dcera, vnuk, vnučka občana EU nebo jeho manžela. (For instance son, daughter, grandson/granddaughter of an EU citizen or his/her spouse).

\*\*\* Například rodiče, prarodiče občana EU nebo jeho manžela. (For instance parents or grandparents of an EU citizen or his/her spouse).

**III. PŘEDCHOZÍ POBYT V ČR DELŠÍ NEŽ 3 MĚSÍCE (PREVIOUS STAY IN THE CZECH REP. LONGER THAN 3 MONTHS)**

Jestliže jste na území České republiky pobýval(a) v minulosti déle než 3 měsíce, uveďte kdy, místo Vašeho pobytu a účel tohoto pobytu. (If you have stayed in the Czech Republic for more than 3 months at some time in the past, specify when, the place of your stay and the purpose of stay).

Pobyt od (Stay from)

Pobyt do (Stay till)

Místo pobytu (Place of stay)

Účel pobytu (Purpose of stay)

#### IV. BYDLIŠTĚ V CIZINĚ (RESIDENCE ADDRESS ABROAD)

Uvedte adresu posledního bydliště v zahraničí (například ve státě, jehož jste občanem).  
(Provide the address of your last residence abroad-for instance in the state of which you are a citizen.)

Ulice (Street)

Číslo (No.)

PSČ (Post code)

Město (Town)

Stát (Country)

#### V. ZAMĚSTNÁNÍ (EMPLOYMENT)

Zaměstnání před příjezdem do České republiky (v zahraničí)  
Employment before arrival in the Czech Republic (abroad)

Zaměstnavatel (Employer)

Adresa zaměstnavatele  
(Address of employer)

Druh práce (Position)

Zaměstnání na území České republiky (v současnosti)  
Employment in the territory of the Czech Republic (at present)

Zaměstnavatel (Employer)

Adresa zaměstnavatele  
(Address of employer)

Druh práce (Position)

#### VI. RODINNÍ PŘÍSLUŠNÍCI (FAMILY MEMBERS)

Uvedte všechny požadované údaje o níže uvedených rodinných příslušnících. Jestliže takového rodinného příslušníka nemáte, uveďte do příslušné rubriky „NEMÁM“ (Provide all required the details about your family members. If you do not have such family member, write „NONE“).

**MANŽEL(KA) / SPOUSE** nebo (or) **REGISTROVANÝ PARTNER(KA) / REGISTERED PARTNER**

Příjmení (Surname)

Rodné příjmení (Surname at birth)

Jméno (Name)

Ostatní jména (Other names)

Datum narození (Date of birth)

Místo narození (Place of birth)

Stát narození (Country of birth)

Státní občanství (Citizenship)

Adresa místa současného bydliště (Current residence address)

**DĚTI ŽADATELE / APPLICANT'S CHILDREN**

Příjmení (Surname)	Jméno (Name)	Datum narození (Date of birth)	Státní občanství (Citizenship)	Adresa místa bydliště (Residential address)

**OTEC ŽADATELE / APPLICANT'S FATHER**

Příjmení (Surname)	Jméno (Name)	Datum narození (Date of birth)	Státní občanství (Citizenship)	Adresa místa bydliště (Residential address)

**MATKA ŽADATELE / APPLICANT'S MOTHER**

Příjmení (Surname)	Jméno (Name)	Datum narození (Date of birth)	Státní občanství (Citizenship)	Adresa místa bydliště (Residential address)

Rodné příjmení matky (Mother's surname at birth)

**VII. NÁLEŽITOSTI ŽÁDOSTI (REQUIRED SUPPORTING DOCUMENTS)**

**K žádosti jste povinen(a) předložit následující náležitosti (You are required to submit the following documents with this application):**

**(1) CESTOVNÍ DOKLAD (Travel document)**

Cestovním dokladem se rozumí zejména platný cestovní pas. Cestovní doklad je třeba vždy předložit **v originále**. A travel document means a valid travel passport. The **original** of your travel document must be presented when applying in person.

**(2) FOTOGRAFIE ŽADATELE (Applicant's photo)**

Předložte **2 fotografie** obdélníkového tvaru o velikosti **45x35mm**. Attach **2 photos** of rectangular shape (**45x35mm**).

**(3) DOKLAD O ZAJIŠTĚNÍ UBYTOVÁNÍ NA ÚZEMÍ (Proof of accommodation on the territory of the Czech Republic)**

Dokladem o zajištění ubytování se rozumí zejména nájemní nebo podnájemní smlouva, smlouva o ubytování, prohlášení ubytovatele, že Vám poskytne ubytování. **Jste-li vlastníkem nemovitosti**, ve které bydlíte, stačí toto do žádosti uvést nebo předložit výpis z katastru nemovitostí. A **rental or sublease contract, accommodation agreement or simple declaration of a provider of accommodation** may serve as proof of accommodation. If **you own the property** you live in, state this fact or submit a readout from the Property Register.

**(4) DOKLAD O POBYTU OBČANA EU NA ÚZEMÍ (Proof of the residence of the EU citizen on the territory)**

Tímto dokladem může být například nájemní či podnájemní smlouva, smlouva o ubytování nebo jiný doklad o zajištění ubytování. Dále také smlouva potvrzující pracovněprávní vztah (pracovní smlouvu, dohodu o pracích konaných mimo pracovní poměr) nebo jiný dokument, ze kterého bude vyplývat pobyt občana EU na území ČR. *Proof of residence may be for instance a rental or subrental contract, or any other accommodation agreement. Furthermore an employment contract, part-time job contract or any other documents that prove that the EU citizen is resident in the territory of the Czech Republic.*

Doklad o pobytu občana EU, jehož jste uvedl(a) v části II. tohoto tiskopisu, na území České republiky není třeba předkládat, pokud jde o občana České republiky, který je přihlášen k trvalému pobytu na území nebo bylo-li občanu EU vydáno osvědčení o registraci (dříve „Potvrzení o přechodném pobytu“) nebo povolení k trvalému pobytu. *Proof of residence of the EU citizen who you named in part II. of this form on the territory of the Czech Republic is not required if the EU citizen is the citizen of the Czech Republic with permanent residence in the Czech Republic or if the EU citizen is holder of a Certificate of Registration (formerly „Confirmation of Temporary Residence“).*

**(5) DOKLAD PROKAZUJÍCÍ, ŽE JSTE RODINNÝM PŘÍSLUŠNÍKEM OBČANA EU**

*(Proof of being the EU citizen's family member)*

Podle § 15a zákona o pobytu cizinců (zákon č. 326/1999 Sb.) se rodinným příslušníkem občana EU\* rozumí jeho *Under Art.15a of the Act on Residence of Foreign Nationals (Act No. 326/1999 Coll.) the following are treated as the family member of an EU citizen\*:*

- A)** Manžel(ka), registrovaný(á) partner(ka) *Spouse or registered partner*
- B)** Rodič občana EU\* mladšího 21let, o kterého skutečně pečuje. *The parent of an EU citizen\* who is under the age of 21 in his/her real care.*
- C)** Potomek občana EU\* mladší 21let, nebo takový potomek jeho manžela. *A descendant, aged 21years or less, of an EU citizen\*, or such descendant of his/her spouse.*
- D)** Potomek nebo předek občana EU\* nebo jeho manžela, který je z důvodu uspokojování základních potřeb závislý na výživě nebo jiné nutné péči poskytované občanem EU nebo jeho manželem, nebo byl na této výživě či jiné nutné péči závislý bezprostředně před vstupem na území ve státě, jehož je občanem, nebo ve státě, ve kterém měl povolen pobyt. *A descendant or ancestor of an EU citizen\* or of his/her spouse, who as far as his/her basic needs are concerned is dependent for support or other necessary care provided by an EU citizen\* or by his/her spouse or he/she was dependent for support or other necessary care in the state of his/her where he/she had residence authorisation immediately before entering in the Czech Republic.*

**Aa) Příbuzný občana EU,\* A relative of an EU citizen,\***

1. který je v zemi svého původu osobou vyživovanou tímto občanem EU. *(who in the country of his/her origin is supported by this EU citizen).*
2. který je v zemi svého původu členem domácnosti tohoto občana EU. *(who in the country of his/her origin is a member of the EU citizen's household).*
3. u kterého vážné zdravotní důvody naléhavě vyžadují osobní péči tohoto občana EU. *(whose serious medical reasons requires urgently personal care provided by this EU citizen)*

**Bb) Partner občana EU, se kterým má řádně doložený trvalý partnerský vztah. Partner of the EU citizen with whom the EU citizen has a durable and duly attested civil relationship.**

\* Občanem EU se pro tyto účely rozumí také občan České republiky, který je přihlášen k trvalému pobytu na území nebo občan Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku při splnění dalších podmínek (blíže v části VIII.). *A citizen of the Czech Republic is also treated as an EU citizen for these purposes only if he/she is registered as a permanent resident. Citizens of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are treated as EU citizens only if further conditions are met (see part VIII.).*

Dokladem prokazujícím, že žadatel je rodinným příslušníkem občana EU, je doklad nebo souhrn dokladů prokazujících vztah žadatele k občanu EU a dále doklad prokazující splnění dalších, výše uvedených, zákonných podmínek. *Proof of being a family member of EU citizen is a document or several documents proving the relationship of the applicant to the EU citizen and further documents proving that the aforementioned legal conditions are met.*

**Dokladem prokazujícím vztah k občanu EU** může být například oddací list, rodný list nebo kombinace těchto dokladů, která umožňuje vysledovat příbuzenskou linii. *Proof of relationship to a EU citizen may be for instance is a marriage certificate, birth certificate or a combination of these documents that make it possible to follow the family line.*

**Dokladem prokazujícím závislost na nutné péči či výživě** bude například lékařská zpráva, ze které bude patrný současný celkový zdravotní stav žadatele, včetně vlivu jeho chorob na jeho běžný život, resp. míra jeho schopnosti zvládat úkony běžného života, zvláště pak v oblastech jako je mobilita, orientace, komunikace, stravování, oblékání a obouvání, tělesná hygiena, výkon fyziologické potřeby, osobní aktivity a péče o domácnost. *Proof of dependency may be for instance a medical certificate containing data on current medical condition of the applicant including the impact of his/her complaints on his/her everyday life, respectively his/her capability to manage a daily routine, namely in the term of mobility, orientation, communication, nursing, clothing, personal hygiene, personal activities, maintaining one's household.*

**Existenci vztahu mezi nesezdanými partnery a jeho trvalost**, lze částečně doložit dokladem o společně sdílené domácnosti (např. nájemní smlouva), společnými fotografiemi z různých míst a pořízených v různých obdobích, doklady o společné dovolené, o společných investicích a podobně. Dále může žadatel také za účelem prokázání konkrétních skutečností navrhnout provedení výslechu svědků nebo výslechu svého a výslechu občana EU. *The existence of a relationship between unmarried partners may be partially proved by a document proving common household (rental agreement for instance), by photographs taken in different places and in different seasons, documents proving holidays spent together, documents proving joint investments etc. In order to prove certain facts applicant may further request a conduction of interviews with a witnesses or with the applicant himself/herself and the EU citizen.*

#### **(6) DOKLAD O ZDRAVOTNÍM POJIŠTĚNÍ (Proof of health insurance)**

Dokladem o zdravotním pojištění může být zejména **smlouva o cestovním zdravotním pojištění**, které se vztahuje na území České republiky, platný **Evropský průkaz zdravotního pojištění (EHIC)**, **Průkaz zdravotního pojištění Spojeného království (GHIC)** nebo **tiskopis S1, S2, S3** vydaný zahraniční zdravotní pojišťovnou. *Proof of health insurance may be either a travel insurance policy covering the territory of the Czech Republic, or a valid European Health Insurance Card (EHIC), UK Global Health Insurance Card (GHIC) or an S1, S2, S3 form issued by foreign health authority/insurance company.*

Žadatel, který podává žádost jako rodinný příslušník občana EU uvedený pod bodem „Aa“ a „Bb“ této části [viz bod (5) této části], musí v případě cestovního zdravotního pojištění, předložit smlouvu o cestovním zdravotním pojištění v rozsahu komplexní zdravotní péče. Cestovní zdravotní pojištění by mělo být uzavřeno na celou dobu předpokládaného pobytu (nejvýše 3 roky). *In case of travel health insurance, an applicant submitting an application as a family member of an EU citizen under point „Aa“ and „Bb“ [see point (5) of this part] must submit a comprehensive travel health insurance policy. Travel health insurance must be concluded for the entire anticipated period of stay (maximum 3 years).*

#### **(7) DOKLAD PROKAZUJÍCÍ MĚSÍČNÍ ÚHRNNÝ PŘÍJEM (Proof of total monthly income)**

Žadatel, který podává žádost jako rodinný příslušník občana EU uvedený pod „Aa“ a „Bb“ [viz bod (5) této části], je povinen k žádosti předložit navíc **doklad prokazující, že úhrnný měsíční příjem žadatele a jeho rodinných příslušníků pobývajících na území** [viz bod (5)] nebude nižší, než součet částek jejich životních minim a nejvyšších normativních nákladů na bydlení nebo prokázaných skutečných nákladů na bydlení. *Furthermore applicant submitting the application as a family member of an EU citizen under point „Aa“ and „Bb“ [see point (5) of this part] must submit with his/her application a document(s) proving his monthly income and the monthly income of his/her family members residing in the territory [see point (5)] which in total shall be at least equal to the sum of minimum subsistence amounts of all family members put together plus highest normative expenses for housing or real expenses for housing, if proven.*

**V závislosti na zdroji příjmu**, může být dokladem o příjmu potvrzení zaměstnavatele o výši tzv. čisté mzdy či platu za poslední 3 měsíce. Jde-li o příjem plynoucí ze samostatné výdělečné činnosti, je takovým dokladem platební výměr na daň z příjmů fyzických osob za poslední uplynulé zdaňovací období společně s dokladem o zaplacení pojistného na sociální zabezpečení a zdravotním pojištění za stejné období. *Depending on the source of the income, the proof of income may constitute confirmation of the employer about the net wage or salary over last 3 months. In case of the self-employment, the income may be proved by the payment amount for personal income tax for the last tax period, together with confirmation of payment of social and health insurance for the same period.*

**Upozornění:** Jestliže není výše uvedeno jinak, musí být všechny doklady předloženy v originále nebo v úředně ověřené kopii, případně převedené do elektronické podoby cestou autorizované konverze. Cestovní doklad a matriční doklady musí být předloženy pouze v originále. Listiny vyhotovené v jiném než českém nebo slovenském jazyce musí být předloženy s úředně ověřeným překladem do jazyka českého. Tam, kde je to možné, lze namísto překladu předložit standardní formulář pro překlady podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/1191. Doklady nesmí být ke dni podání žádosti starší 180 dnů s výjimkou cestovního dokladu, fotografie a matričních dokladů. *Notice: Unless stated otherwise above, all the documents must be submitted as originals or certified copies or converted to electronic form by authorized means. Travel document and registry documents must be submitted only as originals. Documents written in languages other than Czech or Slovak must be submitted with an officially sworn translation into Czech. Where applicable a multilingual standard form pursuant to Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2016/1191 may be submitted. Documents must not be older than 180 days prior to the date of submission of this application, with the exception of you travel document, photo and registry documents.*

## **VIII. DALŠÍ PODMÍNKY PRO RODINNÉ PŘÍSLUŠNÍKY BRITSKÝCH OBČANŮ** *(FURTHER CONDITIONS FOR FAMILY MEMBERS OF BRITISH CITIZENS)*

O vydání **povolení k přechodnému pobytu** je v souladu s druhou částí Dohody vystoupení Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku z Evropské unie a Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Výstupová dohoda“), oprávněn žádat rodinný příslušník občana Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, **pokud na území České republiky pobýval oprávněně ke dni 31.12.2020 a svůj pobyt na území prokáže.**

*Family member of the citizen of United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is entitled to apply for Temporary Residence Permit in accordance with second part of the agreement on withdrawal of United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from European Union and European Community of Atomic Energy (further referred to „Withdrawal agreement“) if he/she was legally residing in the territory of the Czech Republic as at 31.12.2020, provided he/she is able to prove his/her stay in the territory.*

**Dále je oprávněn žádat o vydání povolení k přechodnému pobytu** rodinný příslušník občana Spojeného království, **a to pokud:**

- 1) ke dni 31.12.2020 na území ČR sice nepobýval, ale nyní následuje či doprovází občana Spojeného království, který na území ČR dne 31.12.2020 pobýval nebo je držitelem platného osvědčení o registraci (dříve potvrzení o přechodném pobytu), nebo je držitelem povolení k trvalému pobytu vydaného podle hlavy IVa zákona o pobytu cizinců, nebo
- 2) se narodil po 31.12.2020 občanu Spojeného království, který na území ČR dne 31.12.2020 pobýval nebo je držitelem platného osvědčení o registraci (dříve potvrzení o přechodném pobytu), nebo je držitelem povolení k trvalému pobytu podle hlavy IVa zákona o pobytu cizinců a který má právo o něj pečovat, nebo
- 3) ke dni 31.12.2020 žil s občanem Spojeného království, který na území ČR dne 31.12.2020 pobýval nebo je držitelem platného osvědčení o registraci (dříve potvrzení o přechodném pobytu), nebo je držitelem povolení k trvalému pobytu podle hlavy IVa zákona o pobytu cizinců, v trvalém partnerském vztahu a na území České republiky jej následuje.

Under the Withdrawal agreement, a family member of a citizen of the United Kingdom is further entitled to apply for permit of temporary residence, provided that

- 1) he/ she was not in the territory of the Czech Republic as at 31.12.2020 but is joining or accompanying a citizen of United Kingdom who was legally residing in Czech territory as at 31.12.2020 or is already a holder of valid Registration Certificate (formerly Certificate of Temporary Residence) or is a holder of a residence permit issued under section IVa of the Act on Residence of Foreign Nationals, or
- 2) he/she was born after 31.12.2020 to a United Kingdom citizen who was legally residing on the Czech territory as at 31.12.2020 or is already a holder of the Registration Certificate (formerly Certificate of Temporary Residence) or permanent residence permit issued under section IVa of the Act on Residence of Foreign Nationals provided he/she has right of custody of the child, or
- 3) he/she lived in stable relationship with a United Kingdom citizen who was legally residing on the Czech territory as at 31.12.2020 or is already a holder of the Registration Certificate (formerly Certificate of Temporary Residence) or permanent residence permit issued under the section IVa of the Act on Residence of Foreign Nationals, already at 31.12.2020 and is accompanying or joining him/her now in the territory of the Czech Republic.

Pobyt na území ke dni 31.12.2020 lze prokázat **například** pracovní smlouvou, potvrzením zaměstnavatele o zaměstnání, výplatními páskami, jízdenkami, účty, výpisy o použití platebních karet s platbami či výběry z bankomatů na území České republiky. V každém případě je lépe předložit více dokladů, které ve svém souhrnu potvrzují přítomnost na území České republiky ke dni 31.12.2020. You may prove you stay in the territory of the Czech Republic as at 31.12.2020 by submitting **for instance** an employment contract, confirmation from your employer, an account statement with payments or withdrawal of money in the territory of the Czech Republic. It is advisable to submit several documents as evidence of your stay in the territory.

## IX. DALŠÍ INFORMACE A PODPIS (FURTHER INFORMATION AND SIGNATURE)

Tento tiskopis vyplňte **latinkou** (nikoliv azbukou či jiným písmem), strojem nebo hůlkovým písmem a v **češtině**. This form must be **completed in Latin script** (not Cyrillic or any other alphabet) either **typed or in block capitals and in Czech**.

Žádost musí žadatel podat **osobně** na pracovišti Ministerstva vnitra ČR, Odboru azylové a migrační politiky. The application must be submitted by the applicant **in person** at one of offices of Ministry of Interior of the Czech Republic, Department for Asylum and Migration Policy.

Ministerstvo vnitra je správcem osobních údajů uvedených v tomto oznámení a jeho přílohách, tyto údaje shromažďuje v souladu se zákonem č. 500/2004 Sb., správní řád, a v souladu se zákonem č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů. Osobní údaje jsou uchovávány po dobu stanovenou podle pravidel uvedených v § 160 zákona č. 326/1999 Sb. Ve vztahu k uvedeným osobním údajům máte právo: a) na opravu nepřesných osobních údajů, které se Vás týkají; b) na doplnění neúplných osobních údajů, které se Vás týkají; c) na provedení výmazu osobních údajů, pokud byly shromážděny protiprávně; d) na omezení zpracovávání údajů za podmínek uvedených v čl. 18 Obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR); e) na podání stížnosti dozorovému úřadu, kterým je **Úřad pro ochranu osobních údajů, Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7**. The Ministry of the Interior is processor of the personal data contained in this notification. Personal data are collected and processed in accordance with Act No. 500/2004 Coll., the Administrative Code, and in accordance with Act No. 326/1999 Coll. on the Residence of Foreign Nationals on the Territory of the Czech Republic, as amended. Personal data are stored for the time limit according to the rules set out in § 160 of Act No. 326/1999 Coll. In relation to your personal data you have the right a) to correct incorrect personal data that relates to you; b) to add missing personal data that relates to you; c) to erase data collected unlawfully; d) to restrict the processing of the data under the conditions set out in article 18 of the General Data Protection Regulation (GDPR); e) to lodge a complaint with the supervisory authority. The supervisory authority is the **Office for the Protection of Personal Data, Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7**.

**DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE** (ADDITIONAL INFORMATION):

Svým podpisem potvrzuji úplnost a pravdivost údajů uvedených v žádosti.  
I hereby declare that all the information provided in this application is complete and true.

Místo (Place)

Dne (Date)

.....  
Podpis (signature)